

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — Ide intézendő a lap azonnali részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb irások különben özv. Kirchner név felvételével és rendelői irójában (az Andrassy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.  
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutóbbiban számítatik. — Bélyegdíj minden betöltésért 50 kr. — A nyitni tartóban egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

XII. évfolyam.

Vasárnap 1903. évi október 11-én.

41. szám.

## A verseczi kaszinó.

A kik itt, hazánk déli szélein lakunk, mindnyájan tudjuk azt nagyon jól, hogy a kaszinói élet nincs úgy kifejlődve mi nálunk, mint például a felvidéken, vagy a haza más részeiben, a hol sok olyan régi ilyenü alkotás van, mely halhatatlan Széchényink idejében, vagy az elnyomatás korszakában, a szomorú években keletkezett, igazi központja az egyes városok értelmiségének, mely irányít, minden társadalmi mozgalmat; — hatalom, melynek igazi vezető szerepe van minden téren.

A mi vidékünkön az elmúlt évtizedekben a „Kaszinók” és hasonczélú „Társas-körök” csak vegetáltak. Hol megbuktak a pártolás hiánya miatt, hol ismét időről, időre néhány lelkes ember felbuzdulása folytán életre keltek, de azt a hivatást, a melyet fölük várt a közönség és tagok — a leg-ritkább esetben teljesítették.

Nem volt vezető szerepük, sulyuk a társas életben, többször csak pártklubbokká váltak. vagy inkább csak olyan vendéglőfajta helyiségek voltak, hová az emberek legtöbb esetben csak kártyázni jártak — — — no még azért, hogy szidják, ócsárolják a saját kaszinójukat.

A legutóbbi évtizedben e tekintetben is örvendetes haladást tapasztaltunk a délvidéki városokban, így Verseczen is.

A mi kaszinónk, — mely az intelligens elem java részét összegyűjtötte egy társaságba — az utóbbi években igen szé-

pen fellendült, keresett hely lett; a tagok száma megnőtt, válogatott művekből álló és sűrűn olvasott könyvtárt alapított, sőt egy kis tőkét is gyűjtött.

Helyisége is elég megfelelő volt az alakulás első éveiben, de most, midőn a tagok megsaporodtanak, az épület egyik része rendőrileg el van zárva a használatól, égető szükségé vált, hogy a „kaszinó” új s a mennyiben lehet saját és nem bérelt helyiségben találjon czélszerű otthont.

A választmány megtette a kezdeményező lépéseket és az alábbi felhívást bo-csátotta ki:

## Felhívás

a verseczi Casino tagjaihoz.

„Aldozatkészség hiánya-szárnyát szegi az alkotás vágyának.”

A Verseczi Casino választmánya ama hazamosabb idő óta táplált óhajjal vezéreltetve, hogy tagjai részére a kor igényeinek megfelelő kényelmes, kellemes és díszes hajlékot létesítsen a „Milleker szálloda” épületét 70000 Korona vételáron a Casino javára megszerezni és annak emeleti részét a Casino czéljaira átalakítani szándékozik.

A vételárból 50 000 K., jelenleg bekebelezéssel biztosított kölcsön érintetlenül fog hagyatni.

A további 20.000 K. mely a vétel létesítéséhez szükséges, a Casino tagjaitól aláírás útján kölcsönképen czéloztatik megszereztetni — lehetőleg kamatozás nélkül.

Az átalakítás és berendezés költségei a készpénz vagyomból fognak fedeztetni.

A 20.000 K. kölcsönösszeg 200 drb. egyenként 100 K-ról kiállított — terv szerint legké-sőbb 20 év alatt törlesztendő — kötelezvényekkel fog fedeztetni.

A kölcsön törlesztésére megkívántató összegek az épület alsó helyiségeinek béréből és egyéb bevételekből fedezetet nyernek.

A kölcsön-adandó összegek kötelezvényenként 5 K. részletekben lesznek befizetendőek. — A befizetés folyó évi november hó első napján megkezdendő. — A befolyt összegek egyelőre takarékpénztárban, gyümölcsözőleg fognak kezeltetni.

Ha a Casino közgyűlése a vételt ellenzi, vagy a vétel 6 hónap alatt nem létesül a befizetett összeg a kölcsönző részére visszafizetetik.

A czél kiváló jelentőségére utalva tisztelettel kérjük a Kaszinó tagjait, kegyeskedjenek a csatolt íven a kölcsönadandó összegnek megfelelő 100 Koronás kötelezvények számát és a kamatok iránti nyilatkozatát feljegyezni és azt sajátkezű névalírásaikkal ellátni.

A Verseczi Casino választmányának 1903. évi október hó 7-én tartott üléséből.

A kezdő lépés tehát megtétetett. A tagok áldozatkészségétől függ, hogy a szép terv megvalósuljon.

Ha ki ki egyetértve, lelkesen karolja fel az ügyet, akkor lesz a verseczi intelligenciának is egy, a kor igényeinek megfelelő össze-jöveteli és kellemes tartózkodási helye, s a verseczi kaszinó, mint hatalmas erkölcsi testület, súlyban, erőben hatalmasan fog gyarapodni, s idővel a város ügyeinek vezetésében is kitudja talán vivni az öt meg-illető helyet.

Mi őszintén kívánjuk, hogy úgy legyen.

## Tárcza.

### A finansz.

Írta: Lőrinczy György

Nincsen már finansz, lassanként még a neve is kikopik a magyar humor krónikából. Az a finansz, akit fufanggal kijátszani, fortélylyal megtevesztetni, disznótorokon, lakadalmakon megtréfálni, hóltra etetni, itatni magyar virtus volt. A kinek a csufneve kitalálásában olyan leleményes volt a nép s aki diákkal, pappal, korcsmárossal, radnóti emberrel örökös hadat viselt. Nincsen már finansz; igaz hogy szüzdohány sincs. Az amit most természetnek, holdakra menő óriás táblákon, csak trafiknak való; éppen olyan gazdasági növény, akárcsak a repce, kukorica vagy a cukorrépa. A piacnak terem, nem a családi pipatoriumnak. Hiába hívják gálócsi vérpelét, dulházai muskotálnak, nem az már az, ami hajdanán volt, mikor még a saját magunk gyönyörűségére husz kvadrától földön termett, a mit ugy apolgattunk végig a hosszú kánikulán, mintha csak tündérszép hajadonok növekednének a fekete barazdakon.

A mai finanszot szemlélnék hívják, a régi szemfüles volt. Csakhogy emez tudta, hogy mikor kellett behunynia a szemét és bedugnia a fülét, hogy ne lásson, ne halljon semmit sem.

Pedig a szüzdohányt nem lehetett előre elrejtetni, megszimatolta mértföldnyi távolságról is. Meg-történt egyszer, hogy valamelyik felsővidéki főispán, olyan régi módi, nagy tájtékipás táblabíró, természetes máhával utazott Budapestre s a finansz megszállította:

Kérem szépen méltóságos uram, mit tesz vinni ezekben a ládákban, kofferekben? A főispán ránézett s csendes flegmával felelt meg neki:

— Szüzdohányt öcsém, Tisza Kálmánnak.

A generális volt akkor Magyarország hatalmas miniszterelnöke s egyuttal, ugy mellesleg, pénzügyminiszter is. Főfinansz, mindenhát nagy úr, aki könyökiég dukált aranyban, ezüstben, bankóban s bizonyára a szüzdohányban is. A finansz a neve hallatára a sapkájához kapott tisztelegve és ugy elpárolgott a főispán gyanus máhájától, mintha csak kámför lett volna. Még ő ijedt meg. Nehogy a méltóságos úr tovább folytassa a bizalmas indiszkreziót,

Diákember voltam akkoriban, jogoncz, Bukovay. Az egyetem még tele volt híres török tüntetések kozelmúlt emlékeivel. Abdul Kerim-mel. Oszman basával. Török fezt viseltünk és csók jassával köszöntöttük egymást. A rendes diáktanyakon a fekete kávéházban hosszúszerű öblös czibukkkal kedveskedtek a fizetőpinczerek s azért vakáció idején igyekeztünk minél bősé-gesebben ellátni magunkat zamatos szüzdohány-

nyal. Mert azt kinevették, koczapipásnak hívták, aki trafikot szivott.

Valamelyik vakációt a kis Bodrogközben mulattam át, ahol utraivalól jól megtöm-ték a táskamat illatos gálócsival. Aki az igazi, a régi nemes gálócsi fajdohányt nem kóstolta, annak halovány fogalma sincs róla, hogy mi volt az az igazi szüz magyar dohány. Fekete volt a gálócsi, akár a cigánygyerek, de egyetlen szippantás füstje fölért a legillatosabb safrány-nyal, a legdivatosabb illatszerrel. Vigan is eveztem a tele táskával Budapestnek, mintha csak szüretről jöttem volna.

Tiszavidéki vasutnak hívták azt a vasu-vonalat, ha jól emlékszem Miskolcztól Szerencsig, vagy talán tovább is, föl egészen a már-marosi hegyekig, ahol a legmagyarabb folyó bölcsője van. Valahol, közel Tokajhoz, van Rakamaz nevű állomás. Híres dohánybevaltó hely, ahol egész kaszárnyával tanyázott a finansz. Rendes szokásuk volt, hogy fölszáltak a vonatra s végig vizsgálták az utasok táskáit, néha még a felső ruháit is. Minderről nem tudtam én semmit sem. Nyugodtan üldögéltem a kupéban s a vonal lassan döcögött. S egyszer csak kinyilik az ajtó és belép a finansz. Legelső pillantása a táskámra esett, a mi a régi módi kupé ülése alatt feküdt. A finansz nagyott rü-gött rajta.

— Kie ez a taszka?

Megszeppeven alázatosan feleltem neki:

**A legtöbb adót fizetőknek  
az igazoló-választmány által 1904 évre  
összeállított névjegyzéke.**

1 Frisch Gyula, szeszgyáros	2634.69
2 Zoffmann Sándor, sörgyáros	2595.04
3 Adler Miksa, borkereskedő	1593.67
4 *Herzog József gyógyszerész	1315.88
5 Tokics J. W., kereskedő	1307.35
6 *Spatariu Vladimir, ügyvéd	1286.88
7 Osztóits Miklós, fakereskedő	1204.41
8 *Zmejanovits Gábor, püspök	1177.70
9 Frisch Hugó, kereskedő	1154.06
10 Georgievics Milán, házbirt.	1133.50
11 Zoffmann János, házbirt.	1131.49
12 *Flórián György, kereskedő	1129.66
13 Glückmann Dávid, vendéglős	1096.20
14 Hofmann Károly, cukrász	1087.97
15 *Dr. Haag Aladár, ügyvéd	1046.90
16 Nedelykovits Miklós, kereskedő	1028.11
17 *Dr. Seemayer Károly, ügyvéd	977.36
18 *Grencsarszki Szilárd, ügyvéd	975.68
19 *Hemberger Bálint, borkereskedő	958.28
20 Kuncze József, mag. mérnök	894.57
21 Thier Antal, földbirtokos	872.09
22 *Malusev János, lelkész	772.18
23 *Hahn Ignacz, kereskedő	769.20
24 *Dr. Demetrovics Mihály, orvos	735.82
25 Gruber János, eczetgyáros	706.09
26 *Müller Oszkár, gyógyszerész	699.16
27 *Dr. König Armin, ügyvéd	687.40
28 *Buócz Béla, kir. közjegyző	683.—
29 *Dr. Dajkovics István, ügyvéd	682.26
30 *Osztóits Iván, ügyvéd	662.70
31 Hack Róbert, kereskedő	651.04
32 Morlin József, földbirtokos	649.66
33 Matheics Dóme, szalámi gyáros	608.24
34 *Dr. Lichtscheindl Ernő, orvos	614.50
35 *Andrejevics György, szappanos	599.80
36 *Dr. Oppenheimer Armin, ügyvéd	594.—
37 Schulz Lénárd, temetk. vállalkozó	555.41
38 Petrovics Milán, földbirtokos	551.26
39 Seidl Gyula, gépgyáros	546.72
40 Windauer Antal, házbirt.	539.39
41 Jovanovics Milán, bankhivatalnok	538.16
42 *Dr. Popovics Miklós, ügyvéd	535.10
43 Gyorgyevits Velimir, keresk.	528.11
44 Apfelbaum Hugó, keresk.	507.70
45 *Milits Zsiva, lelkész	506.74
46 Kitzinger Sebestyén, ácsmester	504.78
47 Lungin István, korcsmáros,	496.59
48 *Dr. Frontusz Gusztav, orvos	486.82
49 Baruch Ede, baromfi szállító	484.58
50 Kehrér Károly, földbirt.	484.10

**Póttagok:**

1 Lengauer Alajos, borkeresk.	483.75
2 Arday Márton, földbirt.	482.83
3 Sternheim Márkus, kereskedő	480.17
4 Breinich Antal, földbirtokos	464.59
5 Wessel Adolf, vendéglős	461.45

— Az enyém.  
— Tessék fölnyitni!

No gondoltam, vége a vilagnak! Mig csendesen, tétova lassúsággal nyitogattam a táskát, lopva az ablakra tekintettem, azon törve a fejemet, hogy vajjon nem lehetne-e kidobni rajta a táskát, ruháit, mindenestül. De a fiáncz zordon képpel állott őrt. Mintha csak azt mondta volna, itt nincs menekvés. A táskák egyik oldalán a ruháin voltak, a másik oldala meg telistele volt finom, illatos bodrogközi muskotály dohánnyal. Lehetett vagy tiz-tizenöt kilogramm. Horribilis büntetés járt azért akkor is. Végre is a táskák kinyitott. Szépen le volt takarva mind a két oldala tiszta, hófehér törülközőkendővel, ahogy a vendéglátó atyafiak gondosan becsomagolták. Tan éppen erre a találkozásra gondoltak jó előre.

— Mi van benne? vállaltott a fiáncz szigoruan.

Impertinensnek, gúnyosnak látszott a kérdés erre a diákbüszkeség fölédredt bennem. Ha folakasztanak is, most már ugyis mindegy. Legalább azt az egyet ne mondhasa fiáncz, hogy hazudtam. Nyiltan, becsületes őszinteséggel néztem a szemébe és határozott hangon feleltem:

— Dohány.

A fiáncz nagyot nevetett. Majd mosolyogva rám nézett.

— Persze, trefálni tetszik? . . . kérdezte.

— Persze . . .

A hideg verejték is csurgott a homlokom-

6 Stefanovics Szilárd, földbirtokos	461.02
7 Czvejan Száva, lelkész	454.20
8 Mazsary Rezső, házbirtokos	445.96
9 Stojadinovics Sándor, esperes	437.20
10 Petrovics György, földbirtokos	431.06
11 Petrovics Istvan, földbirtokos	425.14
12 Scheich Antal, földbirtokos	422.11
13 Lutz Antal, földbirtokos	421.84
14 Petrovics Vászsa, kereskedő	421.67
15 *Dr. Adelmayer Ferencz, ügyvéd	421.02

**NAPI HIREK**

**Református magyar istentisztelet.**

Ntű. Szabolcska Mihály temesvári református lelkész, ma Vasárnap d. u. 3 órákor istentiszteletet tart az állami főreáliskolában, melyről a híveket ez úton is tisztelettel értesíti az egyház gondnoksága.

**Deák Ferencznek, a „Haza bölcse“ születésének 100-ik évfordulóját,** — mint azt már lapunk múlt vasárnapi számában is megírtuk — méltó és kegyeletes módon fogja megünnepelni városunk közönsége. F. hó 17-én szombaton fél 9 órákor részt vesznek a törv. hat. bizottság tagjai a róm. kath. templomban tartandó isteni tiszteleten, mely után a város díszközgyűlést tart, hol magyar, német és szerb nyelven fogják méltatni Deák F. érdemeit. Ugyanezen alkalommal a város egyik szebb utcáját Deák Ferencz névre kereszteli a város. Ünnepeket fognak tartani az áll. főreáliskolában, valamint a város többi iskolájában is.

**Iskolalátogatás.** A »Mi Asszonyunkról« nevezett szegény iskolanővéreknek (de Notre Dame) kikre Versecz városa községi polgári és elemi népiskoláiban a leányok tanítását rábizta, azoknak a jóságos tisztelendő néniknek vezérfőnöknőjük Innozentia Mária a bajorok fővárosából, Münchenből, gyontatója findő Dr. Friesz József kíséretében Verseczre érkezett és meglátogatta rendtársait. A messze idegenből e hazába jött főnöknőnek bizonyára benső örömet szerez az a tapasztalat, hogy magyar rendtársai e hazában általános tiszteletnek örvendenek és a tanítás-nevelés ügyének nagy szolgálatokat tesznek.

**Változás csendőségünk körében.** Nemessányi Lajos, magy. kir. csendőr tiszthelyettes a verseczi csendőr szakasz parancsnokává nevezetett ki.

ról, úgy tréfáltam. Ha csak hozzányul a takaróruhához, vagy ha annak csak az egyik kicsike csücskéje felgyűrődik, végem van. Ott ragyog, szépen összekötözött csomagokban az illatos, tilos szüzdohány. Kinos pillanat volt, sohasem felejtettem el . . . És a törülköző nem gyűrődött föl, a fiáncz jól viselte magát; hozzája sem nyult. Mosolyogva körültekintett a kocsiában. Két vagy három utas ült benne, marhakereskedő vagy regálebérlő. Sorban köszöntötte mindegyiket, aztán sarkon fordult és — kilépett az ajtón.

Még ma is nézek utána, gondolkozva, hogy vajjon bolonddát tettem-e? Mert hahaha ő tett engem bolonddát? Hahaha észrevett, meglátott mindent? És megkegyelmezett? Nemcsak nekem, hanem született ellenségének: a diaknak. Szépen nagylelkűen, gavallérosan, hogy meg se köszönhessem. Sőt feláldozta magamagát, mintha ő volna az, akit becsaptak, bolonddát tettek. Ki tudja?

A mai fiáncz már nem tudna erre a kérdésre megfelelni, nem tudna olyan lenni sem, a milyen a régi volt. A mai fiáncz már rendes alak, olyan felemás valaki, egy kicsit katonára, egy kicsit beamter. De a régiek a humor nincs meg benne, noha a nép ma is kötekedik vele.

A multkor éppen a kellenföldi vasutalómástól villamosan mentem be a fővárosba. A kocsit törökbálinti, budaeörsi sváb menyecskekkel, kék mándlis vidéki atyafiakkal volt tele, akik bizalmasan tereféltek, jó falusi szokás sze-

**Grecksák Károly** kuriai bíró, városunk szülötte, egykori orsz. gyűl. képviselőnk »A hadügy közönsége« ezim alatt nagy figyelmet keltett és mély tudományosságról tanúsító cikket irt a »Budapesti Hírlap« 275 számában. Mi versecziek nagy figyelemmel és érdeklődéssel olvastuk a remek cikket, mert hiszen írója közülünk emelkedett a legmagasabb bírói polczok egyikére és Grecksák Károlyra Versecz polgársága méltán lehet büszke.

**Halálozás.** Seemayer Albert, helybeli tekintélyes polgár. Seemayer Béla, kir. járásbíró édes atya a mult szerdán váratlanul, hirtelen elhunyt és mély gyász borult a kiterjedt családra. A boldogult a nevezett napon kísértelt a Majdánban lévő szőlőjébe, s onnan Temes-Kutásra akart gyalog át menni. Útközben azonban agyszélhűdés érte. Hozzá tartozói midőn eltűnt, kétségbeesve keresték, míg a kihűlt hüllát fel nem találták a szőlők közt lévő gyalogúton. A megejtett bírói vizsgálat konstataálta a természetes halált. A boldogult hült tetemeit a lakosság nagy részvéte mellett kísérték ki a mult Pénteken végső nyughelyére. Áldás és béke lengjenek hült porai felett.

**Halálozás.** A közügyek egy kipróbált lelkes bajnoka dőlt ki vasárnap délelőtt a küzdők sorából. Hirschl Béla, a begai járás érdemű főszolgabírója életének 54-ik évében, jobblétre szenderült. Béke hamvaira.

**A verseczi őszi nagy vásár** városunkban f. hó 22-től 25-éig fog megtartatni. Városi tanácsunk, különösen pedig Weifert Károly polgármesterünk utánjárásai folytán, megengedte a belügyminiszter, hogy a marhazárlat, mely Laczunás és Sztamora községében fellépett marhavész folytán városunkra is kiterjesztett — feloldassék. E szerint tehát a nagyvásárra éppen úgy, mint a heti vásárra lehet szarvasmarhát, juhót, disznót stb. felhajtani.

**Változások az egyházmegyében.** Dessewffy Sándor megyés püspök a következő lelkészeket disponálta: Tomasic Mátyas weitzenriedi adminisztrátort hasonló minőségben Istvánföldre, Orbán Gergely istvánföldi plebános-helyettes hasonló minőségben Szaszkabanyára, Balas Vincét Szaszkabanyáról Aninára, Telbisz János németécskai kaplant Weitzenriedre adminisztrátorrá, Tell János nagyjécsai segédlelkészt Écskára, végül Berky János szajani és Feyér Imre temesvági segédlelkészeket kölcsönösen athelyezte.

**Vásárok.** Fehértemplom város rendőrkapitánysága átiratban értesíti városunk közönségét, hogy ott a legközelebbi országos vásár e hó 16 és 17-én lesz. A redőrkapitányság egyben figyelmeztetni kéri a vásárlatogatókat, hogy az állatok felhajtása csak 16-tól kezdve van megengedve.

rint. A budai oldalon, a vámsorompónál a kocsit megállott s föl szállott raja egy fiáncz. Fialat, nyalka, csinos legény volt; katonásan szalutált a kocsiában ülő utasoknak és nyájas udvarias hangon kérdezte meg:

— Kérem, nincsen a kocsiában adótárgy?

Senki sem felel, mintha nem hallanak, vagy nem értenék. S a fiáncz ujjabb kérdéssel magyarázza meg:

— Szesz, vagy bor, vagy . . . ?

Akkor megszólal valami rekedt hang a kocsiában:

— Bor, igen, igen, az van!

A fiáncz arrafelé fordul, kutatva jobbra-balra,

— Hol kérem, hol van?

— Bennem feleli nevetve a borizú atyafi.

Az utasok nevetnek s a fiáncz mosolyog. Barátságosan vállon üti a trefás utast s gyorsan leugrik a villamosról a mely csengetve, morogva tovább rohan, be a nagyváros larmájába. A vidám és barátságos beszélgetés, minél jobban közeledünk a varoshoz, lassanként elcsöndesedik, kiki a maga bajával gondjával bibelődik, a kocsit pedig rohan tovább. S míg a szemem előtt folyton jönnek, mennek és változnak az új idők utcái képei, a lekem elmereng a régi világ elmúlt patriarkális furcsaságain. A fiánczon, a szüzdohányon, a rakamazi állomason . . . Mutamur. Mi is, a fiánczok is.

## Melléklet a „Délvidék“ október hó 11-én megjelent 41-ik számához.

**A V. H. O. Sz. ülése.** A Vidéki Hirlapírók Országos Szövetségének felügyelő bizottsága Szegeden ülést tartott. A mérleg szerint a vizsgálat által megállapított szövetségi vagyon 105,390 kor. 52 fill. Ebből a segélyalapé 67,347 kor. 41 fill. A mostani félév bevétele 6.962 kor. 7b fill. A félévi kiadások 2,345 kor. 03 fill. tiszta jövedelem 4.617 kor 72 fill. A félév folyamán a Szövetség 910 koronát adott ki segélyül.

**Városi közgyűlés.** Versecz t. h. j. f. város törvényhatósági bizottsága rendes havi közgyűlését Bajszai Zákó Milán főispánunk elnöklété alatt f. hó 14-én fogja megtartani.

**Homes és Fey szombati előadása** nagyközönség előtt folyt le. S ámbár a jól ismert czilinder, galambok, csontvázak és egyéb rekvizitumai a régi recept szerint dolgozó »bűvészetnek« teljesen hiányoztak a programmból, az előadás egészben véve mégis a közönség őszinte tetszésével találkozott. Mondjuk ki nyíltan, hogy Homes és Fey meg is érdemlik az elismerést. Igen kiváló tulajdonságokkal jeleskednek. Először is nem nagyképűsködnek s nem igyekeznek elhitetni a jámbor halandókkal, hogy ők természet fölötti erővel, titkokkal és ismeretekkel, operálnak. Nem, a mutatványoknak van valami józan, egyszerű és tudományos jellege. Semmi szemfényvesztés! Semmi hókusz pókus. Sőt, mintha Homes és Fey éppen a szélahámoskodó spiritizmus ellen viselne hadjáratot. Azután igen előnyös tulajdonsága a mutatványoknak, hogy nem izléstelenek. Végre pedig de talán elsősorban lett volna említendő az, hogy érdekfeszítők. A megkötözött medium »mauifestációi, nemkülönben a program utolsó pontjaként bemutatott »gondolatolvasás« akármennyire ismeretesek legyenek s bármilyen egyszerű magyarázatuk legyen is, mégis érdekesek, — mindaddig, míg ez egyszerű magyarázat ismeretlen előttünk. Már pedig mindeddig még nem tudjuk. Természetesen a távozó közönségben egész ráját lehetett hallani a különféle magyarázatoknak. A somnambulizmus, hipnotizmus, magnetizmus, spiritizmus, gondolatátvitel és más effajta nagyhangú, de semmitmondó jelszavak csak úgy röpködtek a levegőben eme produkciók megfajtására, amelyeknek pedig minden valószínűség szerint e nagyképűsködéshez semmi köze, egyedüli nyitjuk lévén: kitűnő érzékek, nagy emlékező tehetség, ügyesség de főként óriási gyakorlat.

**A temesvári szerb püspöki szék betöltése.** Mind temesvári tudósítónk írja a Popovics Nikanor elhunytával már több mint harmad éve üresedésben lévő temesvári szerb püspöki széket a püspöki zsinat még ez év végéig okvetlenül betölti. Két komoly jelöltől van szó Az egyik Ljetics György dr., a patriárka titkara, ki a fiatalabb nemzedék legkiválóbb theologusa és tudományos készségénél fogva is mindenképpen megfelelne a diszes állásnak. Megválasztását azonban megnehezíti és kétséssé teszi azon körülmény, hogy Brankovics patriárkanak közeli rokona és miután Bogdanovics Lucian szintén rokona a patriárkanak a szerb püspöki kar attól tart, hogy Ljetics megválasztásával a patriárka feltétlenül dominálna a püspöki zsinatban. A másik jelölt Dimitrievics Vladimír dr., a pesti szerb hitközség lelkésze, ki szintén kiváló tudományos képzettséggel bír és több egyházi dolgozataival már előzőleg is magára vonta úgy az egyházi, mint a világi mérvadó körök figyelmét. A püspökválasztó zsinatot karácsony táján fogják megtartani.

**A Délvidéki Közművelődési Egyesület szervező-bizottsága** mint Szegedről jelentük, most tartotta ülését László Gyula kir. tanácsos elnöklésével. Ezen az értekezleten a keletkező kultúregyesület szegedi tagjain kívül a vidékről is számosan vettek részt. Az értekezleten Dr Kern Lajos, kir. közjegyző volt az előadó, a ki ismertette az egyesület eddigi fejlődését és bejelentette, hogy eddig mintegy 2300 tagja van ezek közt 1700 a rendes tag, a többi részint pártoló, részint alapító tag. Előadta továbbá, hogy Tallián Bélát, a képviselőház alelnökét jelölték elnöknek. A szervező bizottság tájékozódott Talliánnál, a ki megígérte, hogy az elnökséget elfogadja. Kivüle lesz egy társelnök, a magyar arisztokrácia egyik előkelő tagja: valószínűleg Csekonics Endre gróf. Dr. Kern kir. közjegyző indítványára az alapszabályokat még kiegészíti az egyesület azokkal a paragra-

fusokkal, amelyek a magyar ipar és kereskedelem érdekében, de főképp a délvidéki kívándorlás kérdésében fognak az egyesület működésének vezérfonálul szolgálni. Novemberben lesz az ünnepies megalakulás; a megalakulás ünnepének előkészítésére bizottságot küldtek ki.

**A petroleum ára.** Bécsből jelentik, hogy a petroleumkartel megkötése következtében valószínűleg emelkedni fog a petroleum ára a kicsinyben való elárusításnál. Ilyenformán a nagygyárosok dolgát a kis emberi keserüli meg.

**Délvidéki hazafiak-kezdemenyezésére** Temesvárott Arany János-Társaság néven irodalmi társaság alakult. Az alapszabályokat a belügyminiszter jóváhagyta s csak a társaság megalakulása van hátra. Az alapító értekezletből héttagú bizottság küldetett ki, hogy a rendes tagok névsorát állítsa össze. A bizottság ezen tisztelet lelkismeretesen teljesítette és kijelölte a megválasztandó tagokat. Az alakuló ülés f. hó 15-én d. u. 5 órára tüzetett ki a délmagyarországi régészeti múzeum képtártermében.

**A gőzgépezélok és gőzkazánfűlők vizsgálata** a Temesvárott szervezett bizottság által f. é. október hó 17-én reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhely-épületében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz Temesvár (Józsefváros, Hunyadyut 23. sz.)pczimezve legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

**Borkivitel Londonba.** A kereskedelmi és iparkamra figyelmezteti az érdekelteket hogy dr. Ruttka y Vilmos, a kereskedelmi miniszter londoni szaktudósítója érintkezésbe lépett egy ottani borkereskedő czéggel, mely arra vállalkoznék, hogy nagy arányokban szervezi Londonban a magyar borbevittelt. Az érdeklődők díjtalanul nyerhetnek felvilágosítást a m. kir. kereskedelemügyi muzeumnál.

**Helyes magyarság.** Simonyi Zsigmond, a »Magyar Nyelvőr« szerkesztője, gyakorlati kézikönyvben foglalta össze a »M. Nyelvőr« harminczévi vitáinak és kutatásának eredményét ilyen címmel: »Helyes magyarság, magyarság, a hibás kifejezések, a kerülendő idegen szók s a helyesírás szótárával. Az első rész összefüggő fejtegetésben tárgyalja azokat a hibákat, amiket a mondat szerkesztésben, a szók és szólásmódok használatában, a kiejtésben s a helyesírásban el szoktak követni. A második terjedelmesebb rész kényelmesen használható szótár alakjában állítja össze a hibás és kétes helyességű kifejezéseket. A szépnymású könyv az Athenium kiadásában jelent meg. 212 nyolczadrétű lapra terjed, s ára füzve két korona, csinos egész vászonkötésben három korona.

**Biztosítási évkönyv.** Alig van intelligens ember, a ki ne biztosítana, s alig van ember, a ki törődne a biztosító társaságokkal. Pedig a most megjelent Magyar Biztosítási Évkönyv sokat elmond a biztosítókról melyekre százmilliókat bízunk. A nagyon elterjedt könyvből tanulhat a laikus is, tanulhat a szakember is, a tisztviselő és a vidéki úgynök is. A társaságok ismertetésén kívül nagyérdékű cikkek vannak benne, a »Biztosítási matematikáról« (Bogyó Samutól), a tengeri biztosításról. A könyv leghasznosabb része a »Kárbecslés tan«, melyből sokat lehet tanulni. A könyv ára 4 korona. Kapható a Biztosítási és Közgazdasági Lapnál Budapesten, VII., Vörösmarty-utca 14 szám alatt.

**A temesvári kereskedelmi és iparkamara.** a magyar nyelv érdekében felhívást intéz kerülete üzletvilágához. A kamara ugyanis saját hivatalos gyakorlata, de épügy más hatóságok vonatkozó közlései során sajnálattal tapasztalja, hogy a Délvidék üzletvilágának nagy része üzletvitelében és levelezésében, valamint a hatóságokhoz és testületekhez intézett beadványaiban nem érvényesíti kellőképp a magyar nyelvet. Epp oly szembeütnő az idegen nyelvű czígtáblák alkalmazása. Délmagyarország városaiiban még sűrűn láthatók a nem magyar feliratu czimtablák, a mi annál helytelenebb, mert úgy a külföldi, mint a honi látogató nép e külső megnyilatkozás alapján vél, a helyi viszonyok tekintetében mérvadó következtetést vonhatni. Egy másik

jelenség, hogy kereskedő czégeinknek tetemes része, kivált a régiéek — német czégjegyzéssel bírnak. Ez nemcsak visszás, de az illető magánérdeke szempontjából is hátrányos állapot, mely a törvényszékhez benyújtandó egyszerű kérvény által rövidesen megszüntethető. A temesvári kereskedelmi és iparkamra világos tudatában a kerületbeli kereskedő és iparosztály minden kétségen felül álló hazafiságának, bizalomteljesen keresi meg kerülete üzletvilágának mindkét osztályát, hogy a magyarosodás hazafias feladatát előmozdítandó, legalább belföldi üzletforgalmukban és hivatalos beadványaiban a magyar nyelvet honosítsák meg. Azon üzletek és czégeket pedig, melyek czimfeliratukban az állam nyelvét eddig mellőzték, avagy kellően kifejezésre nem jutatták, valamint azokat is, a melyek czége csupán németül van bejegyezve fel hívja a kereskedelmi és iparkamara, hogy a megfelelő változást már saját reputációjuk, de nemkülönben a kerületi kereskedelem hírneve érdekében mielőbb vigyék keresztül.

**Gőzhajózás az Aldunán.** A Magyar Folyam- és Tengerhajózási r. t. igazgatósága közölni teszi, hogy Zimony—Orsova és Galacz között f. é. október hó 1-vel az őszi menetrend lépett életbe mely szerint a zimony—orsovai illetve turnseverin—galaczi vonalon hetenkint két-két hajójárat lesz és pedig: I. Zimony és Orsova között. Minden vasárnap és szerdán; első menet október 3-án. II. Turnseverinből—Galaczra. Minden vasárnap és szerdán; első menet október 4-én. Galaczról—Turnseverinbe. Minden szerdán és szombaton első menet október 3-án. Kedvező vizállás, illetve időjárás esetén Orsova és Turnseverin között összekötő hajójáratok lesznek; az Orsova felett és Orsova alatt fekvő állomások egymásközti forgalmában azonban az őszi menetrendben közvetlen menetjegyek nem adhatnak ki.

**Kornélia-fürdő.** A mindenféle komforttal bíró Adler-fele fürdőben a gőz- és kádfürdő órák a következőleg osztattak be: Gőz fürdő nők számára: Minden hétfőn d. e. 9—12 óráig, a többi napokon reggel 7—9 óráig Férfiaknak: Hétfőn 7—9-ig, a többi napokon 9—12-ig. Kádfürdők mindennap kaphatók reggeli 9 órától esti 7 óráig.

### Szerkesztői levelezés.

K-y. A múlt kedden Budapesten beszéltem vele. Nyélbe ütöttük a dolgot. Biztos lehet! Bármikor szívesen látjuk. Üdvözlét.

### Vasuti menetrend.

Érvényes 1903. május hó 1-től.

#### Fehértemplomból érkezik:

4:46 reggel, 7:06 d. e. 11:13 délben, 5:46 este.

#### Temesvár felé indul:

4:51 reggel, 7:16 d. e. 11:18 délben, 5:56 este

#### Temesvárról érkezik:

8:08 reggel, 12:17 délben\* 4:33 d. u. 10:21 este.

#### Fehértemplom felé indul:

8:18 reggel, 12:32 délben, 4:43 d. u. 10:29 este

#### Becskerekéről érkezik:

8:03 délelőtt, 9:49 este.

#### Becskerek felé indul:

5:05 reggel, 1:55 délután.

#### Pancsováról érkezik:

6:57 reggel, 5:40 délután.

#### Pancsova felé indul:

8:50 reggel, 6:20 este.

#### Lugosról érkezik:

8:13 reggel, 5:48 este.

#### Lugos felé indul:

3:15 reggel, 1:05 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összekötöttésű vonatok 1:25 d. u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestről indul és Verseczre direct összekötöttésű van este 7 óra, este 10:10 (uj), reggel 8.15, d. u. 2.30.

## Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte írnak. Ez a iebámulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifilisben, valamint elvesztett iérfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rogtan elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen kigyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat rette barhonna magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind., Amerika. A levelek mindig bérmentesülendők.



A Richter-féle  
**Liniment. Caps. comp.**  
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszere, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynél, csúznál és meghűléseknel.

**Intés.** Silányabb utazatok miatt bevasárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokbana „Horgony” védjeggyel és a „Richter” cégjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f. 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznel Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,  
csász. és kir. udvari szállítók  
Rudolstadt.



7845. sz. 1903.

## Hirdetmény.

A városi szántóföldek közül a 12. térrajz sz. 293 hold, a 13. térrajz sz. 257<sup>1</sup>/<sub>4</sub> hold, a 17. térrajz sz. 225 hold, a 25. térrajz sz. 229 hold, 30. térrajz sz. 116<sup>1</sup>/<sub>4</sub> hold, 31. térrajz sz. 24 hold szántóföldek 1903. évi november hó 1-től 4, esetleg 6 évre való haszonbérbeadás céljából 1903. évi Október hó 19-én délelőtti 9 órakor és folytatólag délután 2 órakor a városháza nagy üléstermében nyilvános árverés og tartatni.

Ezen szántóföldek 10—50 holdnyi részletekben fognak bérbe adatni.

Az árverelők tartoznak az árverés meg-

kezdése előtt az árverés vezetőjének kezébe az 1904. évi költség előirányzatba felvett bérösszeg 10%-át bántópénzként letenni.

Az árverési feltételek és az előirányzott kikiáltási árak a gazdasági hivatalban a rendes hivatalos órák alatt betekintheők.

Versecz város tanácsának 1903. szeptember 30-án tartott üléséből.

Weifert, polgármester.

ad 7649. sz. — 1903

## Hirdetmény.

Az 1886. évi XXII. t.cz 110. §-a, illetve a városi szervezési szabályrendeletének 10. §-a 6. pontja alapján ezennel közhírré tétetik, hogy az 1741., esetleg a 680. sz. házszám a város által történendő megvételének ügye az év október hó 14-ki közgyűlésen tárgyalatni fog, Versecz, 1903. évi október hó 6-án.

Weifert, polgármester,

# Kiváló szerencse Töröknél! Felülmulhatlanul

kedvez főárudánknak a szerencse. Rövid idő alatt 12 millió korona nyereménynél többet fizettünk nagyrabecsült vevőinknek csak a legutóbbi 5 hónapban a

## 3 legnagyobb nyereményt és pedig:

a 605.000 koronás nagy jutalmat az 57080. sz. sorsjegyre,  
a 100.000 „ főnyereményt a 74366. „ „  
a 90.000 „ „ a 109780. „ „

és ezeken kívül még egyéb sok nagy nyereményt.

Ajanljuk ennél fogva, hogy a világ legesélydúsabb osztálysorsjátékában vegyen részt.

— A most következő magy. kir. szabadalmazott 13. osztálysorsjátékban újból

## 110.000 sorsjegyre 55.000 pénznyeremény

jut és összesen egy hatalmas összeget.

## 14 millió 459.000 koronát

sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

## 1.000.000 koronát.

Továbbá 1 jutalom 600.000. 1 nyeremény 400.000,  
1 a 200.000. 2 a 100.000. 1 a 90.000. 2 a  
80.000. 1 a 70.000. 2 a 60.000. 1 a 50.000.  
1 a 40.000. 5 a 30.000. 3 a 25.000. 8 a 20.000.  
8 a 15.000. 36 a 10.000 korona és még sok egyéb;  
összesen 55.000 nyeremény és jutalom 14.459.000  
korona összegben.

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerű árai:

<sup>1</sup>/<sub>8</sub> eredeti sorsjegy frt. — .75 vagy kor. 1.50: <sup>1</sup>/<sub>4</sub> eredeti sorsjegy frt. 1.50 vagy kor. 3.—

<sup>1</sup>/<sub>2</sub> „ „ „ 3.— „ „ 6.—: <sup>1</sup>/<sub>1</sub> „ „ „ 6.— „ „ 12.—

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük.

Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk

## f. é. október hó 19-ig

bizalommal hozzánk beküldeni

# TÖRÖK A. és T<sup>S</sup>A

BANKHÁZA BUDAPEST.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték üzlete.

Főárudának osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: Terézkörut 46/a. I. fiók: Váci-körut 4a.

II. fiók: Múzeum-körut 11/a. III. fiók: Erzsébet körut 54a.

Rendelő levél levágandó.

Török A. és Társa bankháza Budapest.

Kérek részemre..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget.....kor. összegben  ntánvételezni kérem  postautalvánnyal küldöm  mellékelem bankjegyekben (bélyegeken.) } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Arverési hirdetmény és árverési feltételek.**

A verseczi kir. jbiróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Kollár Izidor, budapesti ügyvéd által képviselt Sebes és Beck budapesti cég javára a Petrovics Lázár és Petrovics Katicza verseczi lakosok elleni végrehatási ügyében, 5600 kor. s jár. valamint a csatlakozást nyert Mencer Bernát javára 94 K. 76 fill. és jár. és Schattelesz Mihály javára 142 K. 67 fill. s jár. kielégítése végett Beck és Gergely budapesti bej. cég utóajánlata folytán az árverést újólag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő a versecz városi 1529 sz. tjkvben irt A I. (2729-2730) hrsz. 1681 ö. i. sz. beltelkes ház 1680 koronában megállapított kikiáltási árban 1903. évi október hó 28-ik napján d. e. 9. órakor e kir. jbiróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.

I. Utóajánlatot tevőre a megajánlott 1848 K. feltétlenül kötelező.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan kikiáltás árának 10% -át azaz 168 koronát készpénzben, vagy az 1881. 60 t.-cz. 42 §-ában jezzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 1-én 3333 sz. a. kelt G. K. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodájában megtekinthetők.

Verseczen, a kir. jbiróság mint tlevi. hatóságnál, 1903. évi szeptember. hó 2-án.

Ambrus, kir. aljbíró.

6537. sz. — 1903.

**Hirdetmény.**

Ezennel közhírré tétetik, hogy az ideai honvédségi ellenőrzési szemle Versecz városában f. évi október hó 13., 14. és 15-én a városházánál fog megtartatni. — Felhivatik ennél fogva a helyben tartozkodó nem tényleges állományú honvéd legénység, — az igazolványi könyvhöz mellékelt oktatás 39. pontjában említettek kivételével. — miszerint a fentkitűzött napokon mindenkor reggeli 8 órakor pontosan jelenjen meg és az igazolványi könyvet hozza magával, mert a meg nem jelenők, vagy elkésvé beérkezők az utószemlén kötelesek megjelenni s ezenfelül, — a mennyiben, elmaradásukat igazolni nem tudják a katonai szabályok szerint meg is fognak büntettetni. — Az utószemle 1903. évi november hó 15-én Verseczen a m. kir. honvéd új laktanyában fog megtartatni. Versecz, 1903. évi szeptember 17-én.

Weifert, polgármester,



LAPUNK KIADÓHIVATALA UTJÁN MEGRENDELHETŐ CSEKÉLY HAVI RÉSZLETFIZETES MELLETT.

**Franklin Társulat kiadása**

**MAGYAR REMEKIRÓK**

**A magyar irodalom főbb művei.**

Csakis a Franklin-féle **MAGYAR REMEKIROK** gyűjteményében találhatni a magyar klasszikusok összességét, mivel Arany János, Arany László, Bajza József, Czuczor Gergely, Garay János, Kemény Zsigmond, Szilágyi Ede, Tompa Mihály, Vörösmarty Mihály, Vajda János műveinek kiadási joga a Franklin Társulat kizárólagos tulajdonát képezi és azokat más kiadó ki nem nyomtathatja. MINDEN REMEKIRÓ MUNKÁT EGY KIVÁLÓ MAGYAR IRÓ LÁTJA EL BEVEZETŐ MÉLTATÁSSAL ÉS ÉLETRAJZZAL.

Ezekon kívül benn lesznek a **MAGYAR REMEKIROK** könyvtárában: Balassa Bálint, Berzsenyi Dániel, Csiky Gergely, Csokonay Vitéz Mihály, Deák Ferencz, Eötvös József, br. Fazekas Mihály, Gyöngyössi István, Gvadányi József, Kármán József, Kazinczy F., Kisfaludy Károly, Kisfaludy Sándor, Kölcsey Ferencz, Kossuth Lajos, Madách Imre, Mikes Kelemen, Pázmány Péter, Petőfi Sándor, Reviczky Gyula, Széchenyi István gr., Teleki László gr., Zrínyi Miklós, Népies Lyrá, Népballadák, Kurucsköltészet.

A magyar nemzeti irodalom kincsházát képezi a Magyar Remekirók 55 kötete, melyben benn van az összes magyar klasszikusok minden maradandó alkotása. — A magyar klasszikusoknak ez első és egyetlen egyöntetű összkiadásának ára 55 kötetben, diszes vászonkötésben **220** korona.

**A Magyar Remekirók III. sorozata**

megjelent, és a következő köteteket tartalmazza:

**Czuczor Gergely költői munkái.** Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Zoltvány Irén.

**Kazinczy Ferencz műveiből.** Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Váczi János.

**Kölcsei Ferencz munkái.** Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Angyal Dávid.

**Vajda János kisebb költeményei.** Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Endrődi Sándor.

**Vörösmarty Mihály munkái III. kötet.** Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Gyulai Pál.

**A Magyar Remekirók 3 koronás (Shakspeare színművel együtt 4 koronás) havi részletfizetés mellett rendelhetők meg e Rendelőlap utján, mely kivágandó és megfelelően kitöltve beküldendő a „Délvidék“ kiadóhivatalához.**

**RENDELŐ-LAP.**

A „Délvidék“ kiadóhivatala utján ezennel megrendelem a **Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytárs.** tól Budapest VIII. Üllői-ut 18:

- a) A »Magyar Remekirókat« 55 kötetben 220 kor.-ért, fizetendő sorozatonként 20 kor. utánvétellel.
- b) A »Magyar Remekirókat« és Shakspeare műveit 240 koronáért, fizetendő sorozatonként 20 kor. utánvétellel.
- c) A »Magyar Remekirókat« és Shakspeare műveit 240 koronáért, fizetendő 4 koronás havi részletekben.
- d) A »Magyar Remekirókat« Shakspeare nélkül 220 kor.-ért, fizetendő 3 koronás havi részletekben.

A gyűjtemény első sorozata megjelent, félévenként jelenik meg egy-egy 5 kötetes sorozat.

A részletek az első szállítástól kezdődőleg minden hó 1-én **Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság pénztáránál Budapesten** fizetendők mindaddig míg a mű teljes vételára kiegyenlítve nincs. A részletek be nem tartása esetén a folytatólagos kötetek a részletek pótlásáig visszatartatnak; a lejárt s le nem fizetett részleteket a Társaságnak jogában áll, a portó-költség hozzászámítása mellett, postai megbízással beszedni. A részletek elmulasztása esetében a részletfizetési kedvezmény megszűnik és az egész mű vételára esedékessé válik. **A vételár első részlete az első szállításkor utánvétetik.**

Lakhely és kelet: .....

Név és állás: .....

Olvasható aláírást kérünk.

A nem kívánt műveket törölni.



## Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

# Versecz.

Ajánlja a legújabb rendszerű gépekkel felszerelt modern berendezésű kő- és könyvnyomdáját, s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

**Iskoláknak:** oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

**Ügyvédeknek:** intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződések, óvások, levélpapírok stb.

**Pénzüntézeteknek:** alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényivek, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

**Kereskedőknek és iparvállalatoknak:** körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, czimkék és rágcedulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok czégnomással, czimkártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

**Könyvkötészet** a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola-utca és Petőfi-utca sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

**☛ Képes levelező-lapok legdúsabb raktára. ☛**



# Üzlet megnyitás.



Versecz város és vidéke nagyérdemű közönségének becses kívánatára van szerencsénk tisztelettel közölni, hogy

Verseczen a városház utczai 11 sz. (Fischer-féle házban)

## varrógép fiók raktárt

nyitottunk. Ezen üzletünk vezetésével **Mószkó B.** urat bízunk meg.

Mély tisztelettel

**Singer és Társa varrógép részvénytársaság Temesvár.**



### Kérje

ingyen és bérmentve

illusztrált árjegyzékeket, mely több mint 500 ábrát tartalmaz

**órák,**

arany-, ezüst- és hangszer-cikkekből.

**Konrád János**

órágyáros és kiviteli üzlet

**BRÜX 295 sz. (Csehország.)**

### Epilepsia.

A ki nyavalyatörésben, görcsökben s más idegbajokban szenved, kérje azon füzetet, melyet ingyen és bérmentve küld meg Schwaben gyógyszerár, Frankfurt a. M.



### Thierry A. gyógyszerész csodabalsamja

a legjobb diätetikus háziszser.

Emésztési zavarok, gyengeség, émelygőség, gyomorégés, felfúvódás stb. ellen, köhögéscillapító, görösszűntető, nyálkaoldó és tisztító hatású. 12 kis üveg vagy 6 dupláüveg ára, dobozzal együtt, bérmentve 4 kor. **Thierry A. gyógyszerésztára a Védangyalhoz Pregrada, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.** »Csak az itt feltüntetett védjeggyel valódi.« Igen ajánlatos ezen szert utazásoknál minden eshetőség alkalmára magával vinni.

**Miért szenved ön?** mikor mindenféle sebtől, ha még oly régi keletű is könnyen, fájdalom nélkül megszabadulhat, operáció sem kell, ha **Thierry gyógyszerész** egyedül valódi

### Centifolium-kenőcsét

nevezett csodabalsam-ját használja, melylyel egy 14 éves gyógyíthatatlannak tartott csontvelesedést s nemrég egy 22 éves, nehéz rákféle betegséget teljesen meggyógyítottak.

Schutzengel-Apotheke



A valódi centifolium-kenőcs alkalmazható a gyermekágyasok rossz természetű mellbajainál, szoptatók mellkeményedése, a tej elapadásának, az orbáncznak eseteiben, továbbá mindenféle régi serek, láb- és csontnyílások, sebek, folyások, dagadt lábak, s csontvelesedéseknél, vágás, szúrás, lövés és ütés által előidezett sebeknél; az idegen testek, pl.: üveg, szálka, homok, tövis, serét stb. eltávolításánál mindenféle daganat, kinövés, képződés, karbunkulus és ráknál; vegre pokolvar, körömtörés, körömgyűlés, a lábak járásközben történt kisebesülése, fagyás és égés okozta sebek, a betegek és gyermekek fekvés általi kisebesülése, torokdaganat, meggyült vér, fulzúgás stb. stb. eseteiben. Két tegely csomagolással postai szállítási díjjal együtt 3 korona 50 fillér. **Számos bizonyítvány rendelkezésre áll.** Arra kerek mindenkit, hogy óvakodjék a hatáskülső hamisítások vérsétől s arra ügyeljen, hogy a tegelybe ne van-e a fenti védjegyet s ezegem: **Thierry (A.) gyógytára az „Orangyalhoz“ Pregradában, egteve.** Minden tegely használati utasításla van csomagolva. Valódi Centifolium-kenőcsöm utanzói a védörvény értelmében üldözötnék, valamint a hamisítvány elárúsítói is. Egyedül kapható:

**Thierry A. Védangyal-gyógyszerésztára**  
Pregradában, Rohitsch Sauerbrunn mellett.

des A. THIERRY in  
Pregrada.

Központi raktár Budapesten: Török J., Zágrábban: Mittelbach S. és  
Bécsben: Brády C. gyógyszerésztárában.

### Perjéssy Lajosnak „EMLÉKEIM“

című elbeszélései és rajzai. Előszóval ellátta: **Herczeg Ferencz.** Singer és Wolfner bizománya.

Ára 2 korona.

Továbbá ugyancsak **Perjéssy Lajosnak**

### A tanítókisasszony regénye

című kötete **bolti ára 2 kor.** Megrendelhető lapunk kiadóhivatalában, **Kirchner Ernő** műintézetében.

**Verseczen.**

## Schicht-szappan

jegyek:

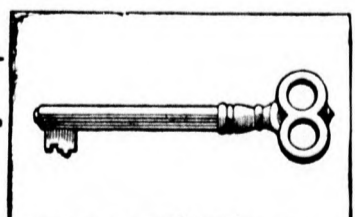
„szarvas“

„kulcs“



Legjobb, legkiadósabb, és azért a legolcsóbb szappan.

Tiszta minden ártalmas vegyülettől.



Mindenütt kapható.

Bevásárlásnál legjobban arra kell ügyelni, hogy minden darab szappan „Schicht“ nevet, és egyet a fentebbi védjegyekből visel.